

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.



Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PIASTRA IN VETROCERAMICA AD INDUZIONE

CERAMIC INDUCTION HOB

GLASKERAMIKKOCHFELD MIT INDUKTION

PLAQUE EN VITROCÉRAMIQUE À INDUCTION

PLANCHA DE INDUCCIÓN EN VITROCERÁMICA

موقد سيراميك يعمل بالحث

1S1VT1ET

1S1VT2ET



ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

USER MANUAL

BEDIENSHANDBUCH

MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DE USO

دليل المستخدم

CE ٣٤٧٠٧٩٠ - 3470790

ملخص

السلامة ٣
لافتة الخطر ٣
عرض علامات التحذير ٣
أجهزة السلامة ٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل ٥
علامات السلامة والمعلومات ٤
المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع ٤
المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب
التشغيل التجريبي والتعديلات واستبدال الأجزاء ٦
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام ٨
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الخدمة ٩
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الجهاز
إيقاف التشغيل ١١
معدات الحماية الشخصية ١٢
تعليمات وتحذيرات للسلامة على
التأثير البيئي ١٢

معلومات عامة ١٣
تعليمات وتحذيرات للقارئ ١٣
الغرض من الدليل ١٣
تحديد الشركة المصنعة والجهاز ١٣
إجراءات طلب الخدمة ١٤

المعلومات الفنية ١٤
الوصف العام للجهاز ١٤
البيانات الفنية ١٥
الملحقات الاختيارية ١٦
تعليمات وتحذيرات السلامة ١٦

الاستخدام والتشغيل ١٦
تعليمات وتحذيرات الاستخدام والتشغيل ١٧
وصف الضوابط ١٧
تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله ١٨
فترات تعطل طويلة للجهاز ٢١

الخدمة ٢٢
تعليمات وتحذيرات الصيانة ٢٢
تنظيف الجهاز ٢٢
تنظيف الموقد ٢٤
تنظيف فلتر الهواء ٢٤

إشارة الخطأ ٢٥
٨. استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢٥

السلامة

لافتة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات المهمة. و يرد أدناه وصف لمعناها.

لافتة الخطر	المعنى
	و يحذر من المخاطر المحتملة للإصابة. الالتزام بجميع التحذيرات المشار إليها في هذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

عرض علامات التحذير

يتم تصنيف علامات التحذير بناءً على مستوى الخطر ؛ يؤدي عدم مراقبتها إلى المستوى اللاحق من شدة واحتمال وقوع الحدث.

مستوى الخطر	مستوى الشِدة	الاحتمالية
 خطر	الوفاة/إصابة خطيرة (مستديمة)	عالية جدًا
 تحذير	إصابة شديدة (مستديمة)	مرتفعة
 تنبيه	إصابة طفيفة (مستديمة)	مرتفعة
 هام	الأضرار التي تلحق بالأجهزة	متوسط
 ملاحظة	يشير إلى معلومات هامة بشكل خاص لا يجب تجاهلها	

أجهزة السلامة

على الرغم من أن الجهاز مزود بجميع أجهزة السلامة، إلا أنه أثناء التركيب والتوصيل، يجب إضافة أجهزة إضافية إذا لزم الأمر للامتثال للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

أ) جهاز التعرف على الأواني: يفصل منطقة الطهي في حال عدم وجود إناء أو إذا كان الإناء فارغاً..

ب) مستشعر درجة الحرارة: يوقف تشغيل منطقة الطهي إذا كانت درجة الحرارة مرتفعة للغاية. بمجرد حل المشكلة وعودة درجة الحرارة إلى وضعها الطبيعي، تتم استعادة التشغيل تلقائيًا.

ت) مروحة التبريد: تقلل من درجة حرارة المكونات إذا ارتفعت درجة حرارتها.

 ملاحظة: تعمل مروحة التبريد حتى إذا تم إيقاف تشغيل مقبض التحكم (الوضع "٠") حتى تعود درجة الحرارة إلى القيم الطبيعية.

 ملاحظة: توجد جميع أجهزة السلامة داخل وحدة التسخين بالحث وبالتالي فهي غير مرئية من الخارج.

لافتات السلامة والمعلومات

يوضح الرسم التوضيحي موضع اللافتات المقدمة.

أ) لوحة البيانات التي تتضمن معلومات الشركة المصنعة والجهاز

ب) تحذير: اقرأ الدليل بعناية قبل تنفيذ أي إجراء.

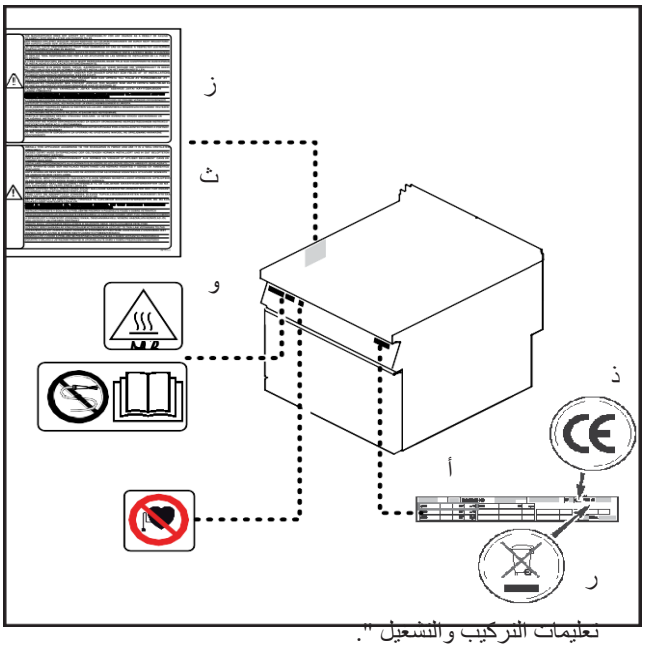
تحذير: أثناء تنظيف الجهاز، لا توجه المياه المضغوطة و/ أو نفاثات البخار.

ت) تحذير: يلفت الانتباه إلى الامتثال للقواعد. "يُركّب وفقًا للوائح المعمول بها ويُستخدم في الأماكن جيدة التهوية فقط".

ث) تحذير: يلفت الانتباه إلى الامتثال للقواعد. "تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها الكاملة في حالة عدم الالتزام

ز) رمز WEEE: يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح محددة للتخلص من النفايات.

س) تحذير: يجب على مرتدي أجهزة تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب لتحديد ما إذا كان بإمكانهم استخدام الأجهزة التي تعمل بالحث بشكل آمن.



تعليمات التركيب والتشغيل ".

ذ) تحذير: احترس من الوجوه السطحية الساخنة.

ر) علامة CE: يشير هذا إلى أن المعدات متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة المطبقة على المنتج.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، احترس من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

▶ مصدر الخطر: التعامل مع الأحمال الثقيلة

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد على الجسم	• عندما يتحرك الجهاز	• إستخدم جهاز رفع مناسب • مراعاة القيم الحدية للرفع و النقل • ارتدِ معدات الحماية الشخصية	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة السلامة (على سبيل المثال للأحمال المعلقة والعمليات العلوية...)

▶ مصدر الخطر: ميكانيكا الأجهزة

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة انقلاب الجهاز أو سقوطه	• عندما يتحرك الجهاز	• إستخدم جهاز رفع مناسب • انتبه إلى مركز الثقل • تجنّب الاصطدامات	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة السلامة (على سبيل المثال للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع

▶ مصدر الخطر: التعامل مع الأحمال الثقيلة

عند إيقاف تشغيل الجهاز، احترس من المخاطر التالية وقم باتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد على الجسم	• عندما يتحرك الجهاز	• استخدم جهاز رفع مناسب لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة • اضبط الموضع فقط في حالة توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا راعِ القيم الحدية للرفع والنقل • الامتثال للقوانين المعمول بها بشأن الوقاية من الحوادث في مكان التركيب • إرتدِ معدات الحماية الشخصية.	• حامي، صائن قفازات • أحذية واقية • خوذة السلامة (على سبيل المثال للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب و
التشغيل التجريبي والتعديلات واستبدال الأجزاء

أثناء تركيب الجهاز وتشغيله وتعديله وإجراءات استبدال الأجزاء، احترس من المخاطر التالية وقم باتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

▶ مصدر الخطر: ميكانيكا الأجهزة

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	عند رفع الجهاز	• انتبه إلى مركز الثقل • تجنّب الاصطدامات	لا يوجد
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع أجزاء الصفائح المعدنية	• انتبه جيدًا أثناء هذا النشاط • ارتدِ معدات الوقاية الشخصية وفقًا للوائح السلامة	معدات الوقاية الشخصية كما هو مطلوب بموجب القوانين المعمول بها في بلد الاستخدام.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	في حالة الأرضيات غير المستوية أو المنحدرة	• الامتثال لمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا للقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة ١٠ من دليل التركيب.	لا يوجد

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

▶ مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب المكونات الحاملة للتيار الكهربائي	• تحت الألواح الواقية • تحت لوحة التحكم • تحت أغطية الحماية	• لا يجوز إجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة موظفين معتمدين ومؤهلين، وفقًا للقوانين المعمول بها ذات الصلة. • الإجراءات التخصصية • التزم بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • افصل مصدر الطاقة قبل إزالة وسائل الحماية	• ألواح الحماية • مفتاح-فاصل-موصل النظام

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب المكونات الحاملة للتيار الكهربائي	• تحت الألواح الواقية • تحت لوحة التحكم • تحت أغطية الحماية	• امنع تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ. • ◦ تأكد من عدم وجود • قبل تشغيل الجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية • استخدم كابل إمداد طاقة بالمواصفات المشار إليها في قسم "التوصيل الكهربائي" من دليل التركيب. • قبل تشغيل الجهاز، تحقق من أن التوصيلات الكهربائية مثبتة بإحكام	• ألواح الحماية • مفتاح-فاصل-موصل النظام
خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب الأجزاء الحاملة للتيار	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام للربط المتساوي الجهد	نظام الربط متساوي الجهد

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

عند استخدام الجهاز، احترس من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

▶ مصدر الخطر: الحرارة

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
مواد قابلة للاشتعال موضوعة في منطقة الإخلاء	في حالة انسداد مدخنة الغاز	• تدريب الموظفين؛	لا يوجد
ملامسة أسطح العمل الساخنة	التلامس العرضي	• تدريب الموظفين ولوحة التحذير في مكانها على الجهاز وفي دليل المستخدم	لا يوجد
الحروق الناجمة عن السوائل الساخنة	التعامل مع الأواني	• تدريب الموظفين؛	معدات الوقاية الشخصية وفقًا لما تقتضيه القوانين المعمول بها في بلد الاستخدام.

▶ مصدر الخطر: المخاطر الناجمة عن المواد/المواد الكيميائية

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
تلوث الأغذية	عدم كفاية التنظيف والخدمة	• تدريب الموظفين؛ • الخدمة • استخدام المنظفات المناسبة	لا يوجد

▶ مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يُستخدم فيها الجهاز

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	التكثيف والتنقيط على الأجزاء الكهربائية	• تدريب الموظفين وتقديم الخدمات	لا يوجد
تسرب المياه في الغطاء	الغسل بنفث غير مناسب، تسرب	• تدريب الموظفين وتقديم الخدمات	

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الخدمة

أثناء الصيانة، احترس من المخاطر التالية وقم باتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

▶ مصدر الخطر: ميكانيكا الأجهزة

المخاطر	أين أو في أي مواقف الخطر هل يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع أجزاء الصفائح المعدنية	• انتبه جيدًا أثناء هذا النشاط • ارتدِ معدات الحماية الشخصية وفقًا للوائح السلامة	معدات الوقاية الشخصية كما هو مطلوب بموجب القوانين المعمول بها في بلد الاستخدام.

▶ مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يُستخدم فيها الجهاز

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	التكثيف والتقطير على الأجزاء الكهربائية	• الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الجهاز، والتي يجب أن يقوم بها فقط فنيون خبراء من خدمة عملاء معتمدة	لا يوجد

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

▶ مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر التعرض لصدمة كهربائية بسبب المكونات الحية	• تحت الألواح الواقية • تحت لوحة التحكم • تحت أغطية الحماية	• لا يجوز إجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا من قبل موظفين معتمدين ومؤهلين فقط، وفقًا للقوانين المعمول بها ذات الصلة. • الإجراءات التخصصية • الامتثال لمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • قم بتعطيل مصدر الطاقة قبل إزالة الحماية	• ألواح الحماية • مفتاح-فاصل-موصل النظام

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر التعرض لصدمة كهربائية بسبب المكونات الحية	• تحت الألواح الواقية • تحت لوحة التحكم • تحت أغطية الحماية	• امنع تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ. • تأكد من عدم وجود • قبل تشغيل الجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية • استخدم كبل إمداد بالطاقة بالمواصفات المشار إليها في قسم "التوصيل الكهربائي" من دليل التركيب. • قبل تشغيل الجهاز، تحقق من تثبيت التوصيلات الكهربائية بإحكام	• ألواح الحماية • مفتاح-فاصل-موصل النظام
خطر التعرض لصدمة كهربائية بسبب الأجزاء المتصلة بمصدر طاقة	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام ربط معادل الجهد	نظام الربط متساوي الجهد

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

عند إيقاف تشغيل الجهاز، احترس من المخاطر التالية وقم باتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

▶ مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب المكونات الحاملة للتيار الكهربائي	• على كابل الطاقة • تحت الألواح الواقية • تحت لوحة التحكم • تحت أغطية الحماية	• لا يجوز إجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا من قبل موظفين معتمدين ومؤهلين فقط، وفقًا للقوانين المعمول بها ذات الصلة. • الإجراءات التخصصية • افصل مصدر الطاقة قبل إزالة الأغطية • قم بتثبيته لمنع التشغيل العرضي • تأكد من عدم وجود	• ألواح الحماية • مفتاح فصل النظام

▶ مصدر الخطر: التعامل مع الأحمال الثقيلة

المخاطر	أين أو في أي حالات يحدث الخطر ؟	تدابير التصدي للمشكلة	جهاز السلامة
خطر الحمل الزائد للجسم	عندما يتحرك الجهاز	• استخدم جهاز رفع مناسب • مراعاة القيم الحدية للرفع و النقل • إرتدِ معدات الحماية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة السلامة (على سبيل المثال للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

معدات الحماية الشخصية

▶ النقل والتركيب

عند نقل الجهاز ووضعه، ارتدِ معدات الوقاية الشخصية التالية:

الباب	الأدوات المستخدمة	المعدات الواقية
• النقل داخل الشركة • وضع الجهاز	جهاز رفع مناسب	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة السلامة (على سبيل المثال للأحمال المعلقة والعمليات العلوية...)

▶ التركيب والتشغيل والاستخدام وإيقاف التشغيل

أثناء تركيب الجهاز وتشغيله واستخدامه ووقت تعطله، ارتدِ معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	المعدات الواقية
• تركيب وإزالة التوصيل الكهربائي • تركيب وصلة المياه وإزالتها • تشغيل الجهاز • استخدام الجهاز • إيقاف الماكينة	ملابس العمل ومعدات الحماية بناءً على النشاط المطلوب وفقًا للوائح المحددة في الدولة.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على التأثير البيئي

تتحمل كل مؤسسة مسؤولية تطبيق الإجراءات لتحديد آثار عملياتها (المنتجات والخدمات، وما إلى ذلك) على البيئة ومراقبتها. يجب أن تراعي إجراءات تحديد الآثار البيئية الكبيرة العوامل المدرجة أدناه.

— الانبعاثات في الغلاف الجوي

— تصريف النفايات السائلة

— إدارة النفايات

— تلوث التربة

— استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية

— المشاكل المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي

لهذا الغرض، توفر الشركة المصنعة بعض المعلومات التي يجب مراعاتها من قبل جميع المصرح لهم بالتعامل مع الجهاز خلال عمره الافتراضي المتوقع، من أجل منع التأثير البيئي.

— يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقًا للقوانين ذات الصلة المعمول بها في بلد الاستخدام.

— أثناء الاستخدام والصيانة، لا تتخلص من الملوثات (الزيوت والدهون وما إلى ذلك) في البيئة؛ ونفّذ التخلص المنفصل حسب الاقتضاء وفقًا لتكوين المواد المختلفة وبما يتوافق مع القوانين ذات الصلة.

— في حالة التخلص من الجهاز، فرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.

هام: لا تلقِ المواد الملوثة في البيئة. تخلص منه وفقًا لأي قانون معمول به.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور بسرعة على الموضوعات المحددة التي تهمك، ارجع إلى الفهرس في بداية الدليل.

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لأنواع مختلفة من المستلمين، أي مستخدمي الجهاز.

الغرض من الدليل

أصدرت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءًا لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للأشخاص المصرح لهم بالتعامل معه خلال فترة عمله.

ستؤدي قراءة هذه المعلومات إلى تجنب المخاطر على الصحة والسلامة للأشخاص والخسائر المالية.

بالإضافة إلى اعتماد الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين للدليل قراءته بدقة وتطبيق تعليماته حرفيًا.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال العمر الافتراضي للجهاز، بحيث يكون متاحًا دائمًا عند الحاجة إليه للرجوع إليه.

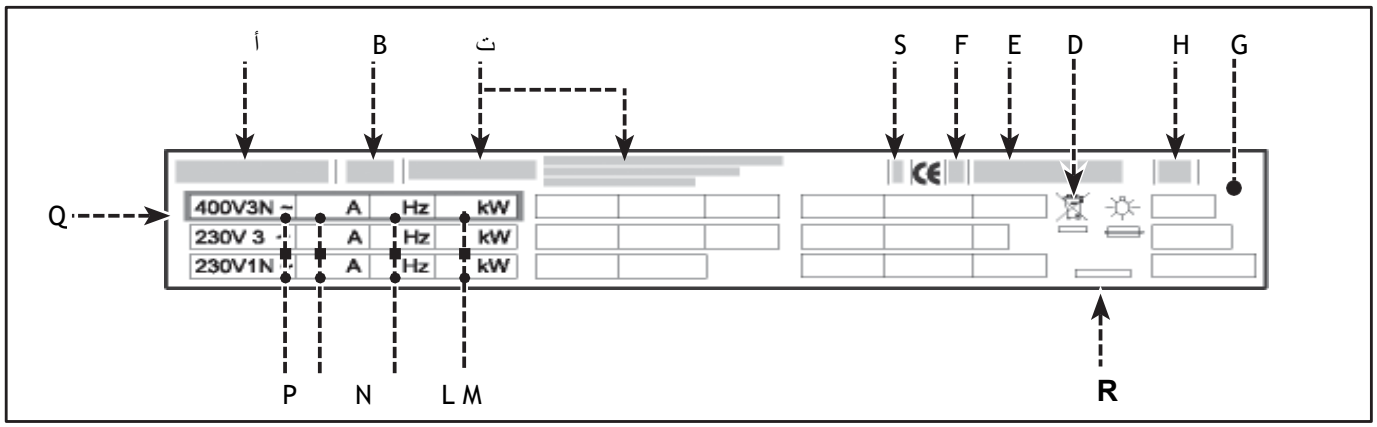
يتم توفير هذه المعلومات من قبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) ويتم ترجمتها إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

يتم تركيب لوحة الاسم الموضحة هنا مباشرة على الجهاز. يحتوي على مراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

A) طراز الجهاز
B) نوع التخصيص
C) هوية الصانع
D) فئة العزل
E) سنة البناء
F) الرقم التسلسلي
G) تصنيف الحماية
H) بلد الوجهة
I) الجهد (فولت)
J) م)الاستهلاك (أمبير) ن)التردد (هرتز)
P) القدرة المُصنّفة (كيلوواط)
Q) اختبار مؤشر الجهد
R) تاريخ الإنشاء
S) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

عند طلب الخدمة، اذكر عرض البيانات على لوحة الاسم وقدم وصفًا للخطأ.

لجميع المتطلبات، اتصل بالوكلاء أو مقر أنجيلو بو الذي يمكن العثور عليه في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

المعلومات التقنية

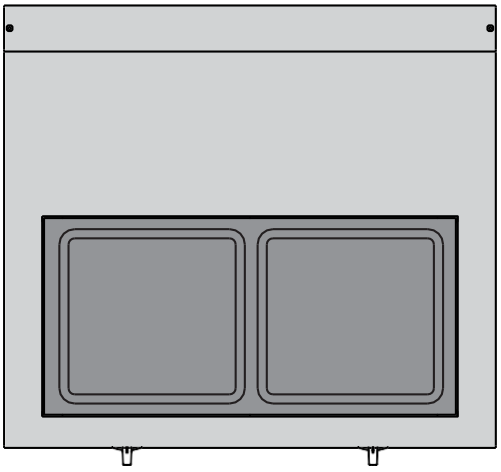
الوصف العام للجهاز

تم تصميم موقد التسخين بالحث الحراري السيراميكي، المشار إليه من الآن فصاعدًا باسم "الجهاز"، وتصنيعه للطهي غير المباشر للأطعمة في قطاع تقديم الطعام الاحترافي (على سبيل المثال: في مطابخ المطاعم والمقاصف والمستشفيات وفي الأنشطة التجارية مثل المخابز ومحلات الجزارة

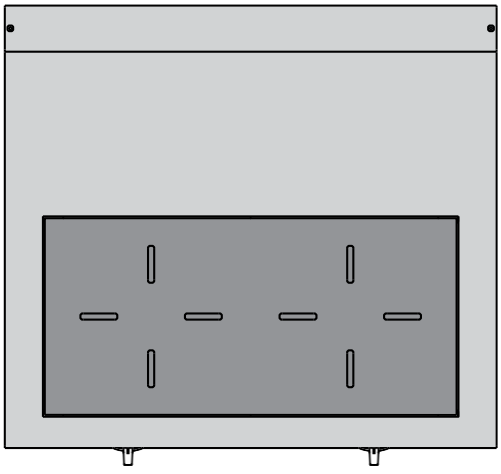
المحلات التجارية، وما إلى ذلك...)؛ ويجب عدم استخدامه للإنتاج الضخم للأغذية ويجب استخدامه من قبل موظفين مؤهلين ومدربين.

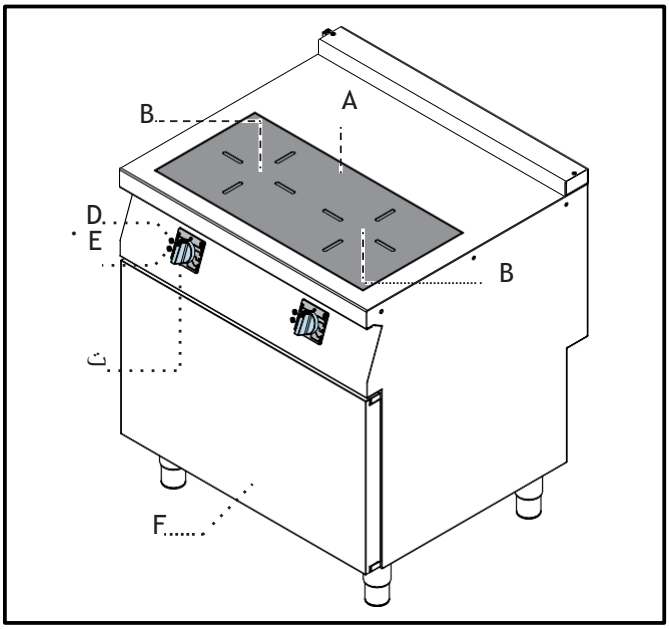
يتوفر الجهاز بعدة إصدارات لتلبية متطلبات المستخدمين المختلفة (انظر الملاحق).

1S1VT2ET



1S1VT1ET





الأجزاء الرئيسية

A) الموقد : من مادة السيراميك.

B) منطقة الطهي : تتكون من وحدة تحريض تنقل الحرارة إلى الموقد السيراميكي.

C) مقبض التحكم: يدير
تشغيل وإيقاف منطقة الطهي وتنظيم

D) مصباح التيار الكهربائي (أخضر): يضيء للإشارة إلى تشغيل منطقة الطهي المقابلة.

E) مصباح العطل (أحمر): يضيء للتحذير من أن
منطقة الطهي المقابلة بها عطل.

F) الباب: للوصول إلى الجزء الداخلي من الجهاز
أنس.

البيانات الفنية

الوصف	١S١VT١ET	١S١VT٢ET
الجهد الرئيسي.	+٦ - ١٠	
التكرار	٥٠ – ٦٠ هرتز	
الحد الأدنى لقطر قاع أواني الطهي	١٢ سم.	
الحد الأقصى لقطر قاع الوعاء	٣٠ سم	
تخزين بدرجة حرارة عالية) التشغيل	-٢٠°درجة مئوية ÷ +٧٠°درجة مئوية / ٠ ÷ ١٦٠°درجة فهرنهايت +٥°درجة مئوية ÷ +٤٠°درجة مئوية / +٤٠ ÷ ١١٠°درجة فهرنهايت	
الرطوبة النسبية للغرفة التخزين التشغيل	٩٠/١٠ ٩٠ ٣٠	
الطاقة المتاحة لكل لوحة:		
الحد الأدنى	-١ كيلوواط	-١ كيلوواط
	٥ kW	٧ كيلو واط

للحصول على جميع البيانات الأخرى، انظر الجداول و"مخطط التوصيل" في الجزء الخلفي من الدليل.

ملحقات اختيارية

يمكن تجهيز الجهاز بالملحقات التالية عند الطلب ("انظر الكتالوج العام").

تعليمات وتحذيرات للسلامة

خلال التصميم والبناء، أولت الشركة المصنعة اهتمامًا خاصًا للعوامل التي قد تسبب مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص الذين يتعاملون مع الجهاز.

— يُسمح فقط للأفراد المؤهلين بالعمل على الجهاز.

— يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تدريبهم.

— بالإضافة إلى الامتثال للمتطلبات القانونية ذات الصلة، اعتمدت الشركة المصنعة جميع "قواعد ممارسات البناء الجيدة". يتم تقديم هذه المعلومات لتشجيع المستخدمين على توخي الحذر بشكل خاص من أجل منع جميع المخاطر.

— على أي حال، فإن الرعاية والاهتمام أمران أساسيان. تعتمد السلامة أيضًا على جميع المشغلين الذين يتعاملون مع الجهاز.

— اقرأ بعناية التعليمات الواردة في الدليل المرفق وتلك المطبقة مباشرة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص لأحكام السلامة.

— خطر: لا تقم بتعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال.

— لا تقم أبدًا بالعبث بأجهزة السلامة المركبة أو التحايل عليها أو إزالتها أو تجاوزها. قد يؤدي عدم الامتثال لهذه القاعدة إلى مخاطر جسيمة على سلامة الأشخاص وصحتهم. سيؤدي أي تغيير و/أو عبث بالجهاز أو بأجهزة الأمان إلى إبطال علامة CE واستتباع فقدان الضمان الذي تقدمه الشركة المصنعة.

— حتى بعد قراءة جميع الوثائق المناسبة، قد يكون من الضروري عند الاستخدام الأول إجراء بعض العمليات التجريبية للتعرف على عناصر التحكم، خاصة تلك المستخدمة لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله.

— استخدم الجهاز فقط للأغراض التي حددتها الشركة المصنعة. قد يؤدي الاستخدام غير السليم للمعدات إلى مخاطر على سلامة الأشخاص وصحتهم، وإلحاق الضرر بالسلع القريبة والخسائر المالية.

— يجب تنفيذ جميع أعمال الصيانة التي تتطلب خبرة تقنية محددة أو مهارات أو مؤهلات معينة ينص عليها القانون من قبل موظفين مدربين و/أو مؤهلين بشكل مناسب وعلى أي حال يتمتعون بخبرة معترف بها مكتسبة في قطاع التشغيل المحدد.

—

الاستخدام والتشغيل

تعليمات وتحذيرات الاستخدام والتشغيل

تحذير: لا تستخدم أبدًا أواني طهي غير مناسبة لعمليات الطهي بالحث الحراري.

لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب اتباع القواعد التالية.

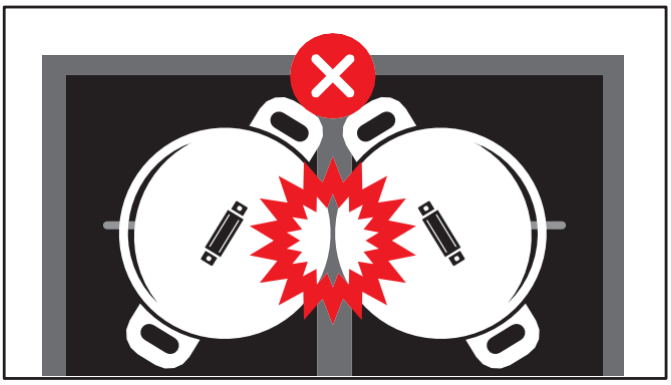
تحذير: استخدم فقط الملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة.

— لا تستخدم الشعلة لطهي الطعام مباشرة دون أي أواني.

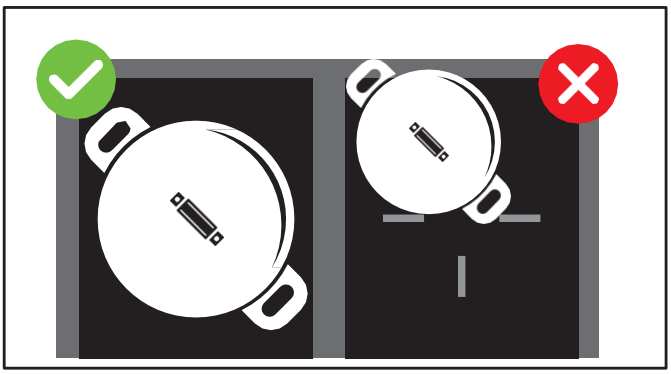
— استخدم الجهاز فقط لتسخين المقالي.

— استخدم دائمًا القفازات عند التعامل مع أواني الطهي لتجنب خطر الحروق.

هام: لا تضع أبدًا المقالي قريبة جدًا من بعضها البعض وتأكد من أنها لا تلمس بعضها البعض.



هام: ضع الجزء السفلي من الوعاء في وسط الموقد الحثي (للإصدار ١S١VT١ET فقط.



ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٩.

تنبيه: بالإضافة إلى كون المستخدمين مخولين وموثقين بشكل مناسب، وإذا لزم الأمر، مدربين ومتلقين للتعليمات، عند الاستخدام لأول مرة، يجب على المستخدمين محاكاة عدة عمليات للتعرف على عناصر التحكم والوظائف الرئيسية.

تحذير: استخدم الجهاز فقط على النحو المقصود من الشركة المصنعة ولا تعبث أبدًا بأي جهاز للحصول على مستويات أداء خارج المواصفات المقدرة.

تنبيه: قبل الاستخدام، تحقق من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وفي حالة عمل جيدة.

تنبيه: بالإضافة إلى الحرص على استيفاء هذه المتطلبات، ينبغي للمستخدمين أيضاً تطبيق كافة لوائح السلامة، والاطلاع على وصف عناصر التحكم وإجراءات التشغيل.

— يلزم الوجود المستمر للمشغل أثناء الاستخدام الروتيني للجهاز.

— لتجنب الحروق، لا تلمس الموقد أثناء الاستخدام.

— لا تلمس المكونات الداخلية للوحدة الحثية.

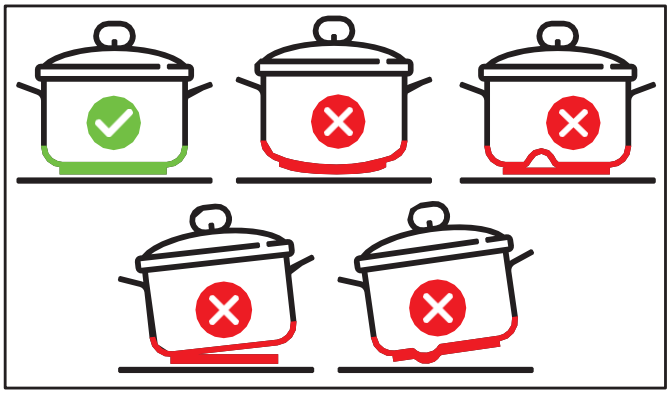
تحذير: يجب على مرتدي أجهزة تنظيم ضربات القلب طلب المشورة الطبية لتحديد ما إذا كان بإمكانهم استخدام الأجهزة التي تعمل بالحث بشكل آمن.

تحذير: قد تكون الأرضية القريبة من الجهاز زلقة.

تحذير: لا تسد المدخنة لمنع ارتفاع درجة حرارة مكونات ونواتج الاحتراق بشكل مفرط عن الحدود المسموح بها.

يوصى باستخدام أواني بقطر ٣٠ سم كحد أقصى لتحقيق أقصى كفاءة تسخين.

هام: لتجنب الإخلال بوظيفة المحرض، لا تستخدم أبدًا أواني ذات قاع غير مستوٍ تمامًا أو مشوّه (انظر الصورة).



تحذير: لا تستخدم أواني أو مقالي فارغة على الجهاز لأنها يمكن أن تصل بسرعة إلى درجات حرارة عالية جدًا.

— لا تضع أبدًا أي شيء بين قاع الإناء ومنطقة الطهي.

تحذير: لا تضع أبدًا أي شيء في منطقة الطهي، وخاصة الأشياء المعدنية (أدوات المائدة والساعات وما إلى ذلك) أو الأشياء التي قد تُزَال مغناطيسيتها (بطاقات الائتمان والبطاقات المصرفية وما إلى ذلك).

— لتجنب خدش سطح الموقد، نوصي باستخدام أواني طهي ناعمة ذات قاعدة مسطحة.

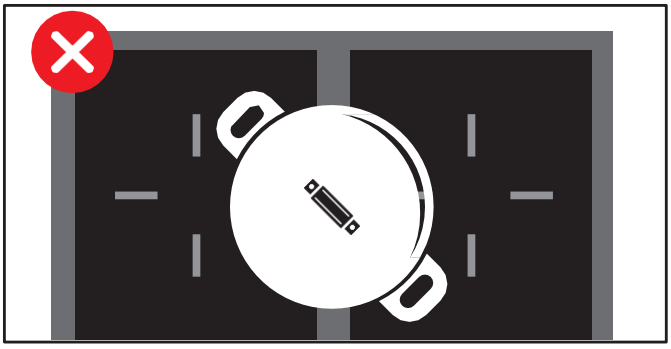
تحذير: عند استخدام الجهاز، انتبه إلى عدم الاقتراب منه بالخواتم والأساور والقلائد أثناء عمليات الطهي لأنها قد تصبح ساخنة للغاية.

تحذير: بعد كل جلسة استخدام، تأكد من إيقاف تشغيل مقابض التحكم (الوضع "٠") وفصل خطوط إمداد الطاقة.

— حافظ دائمًا على نظافة الجهاز والمناطق المحيطة به.

— قم بإزالة بقايا الدهون على الفور بقطعة قماش مبللة لتجنب التأثيرات المسببة للتآكل على الألواح.

هام: تأكد من أنه لا يلامس الحافة المعدنية للغطاء العلوي.



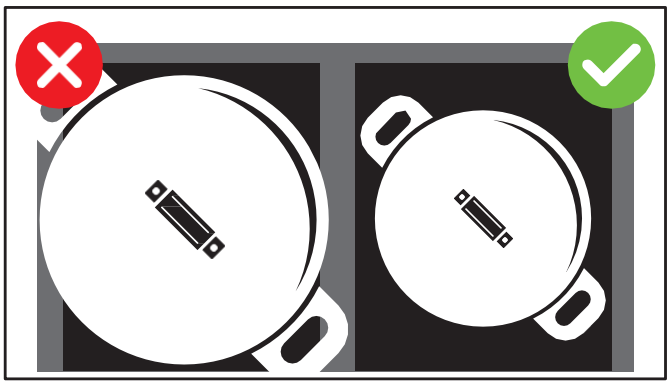
— لتوفير الطاقة، استخدم أواني ذات قاعدة سميكة ومسطحة تكون قاعدتها أكبر قليلاً من منطقة الطهي.

— استخدم الأواني ذات القاع الحديدي أو الحديد المطلي بالمينا أو الحديد الزهر أو المعادن متعددة الطبقات الخاصة.

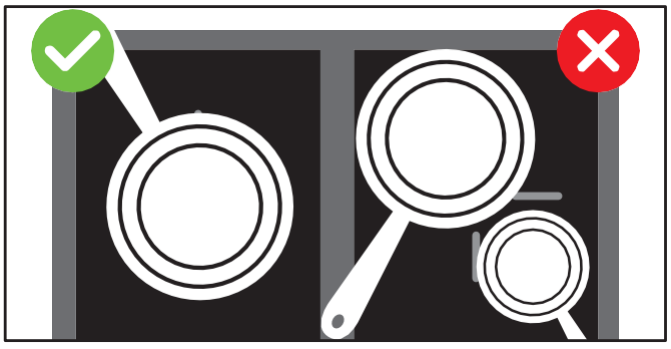
— لا تستخدم الأواني ذات الهيكل المصنوع من الألومنيوم والأواني المصنوعة من الألومنيوم ذات الطلاءات المصنوعة من التفلون.

تحذير: لا تستخدم الجهاز مع أواني مصنوعة من مواد غير مناسبة. المواد غير المناسبة هي: النيكل والكروم والفولاذ المقاوم للصدأ والألومنيوم والنحاس والنحاس الأصفر والزجاج والخزف.

هام: استخدم فقط المقالي ذات قاع بقطر ≥١٢ سم.



هام: لا تضع وعائين على منطقة الطهي نفسها.



—

— قبل طهي الأطعمة التي تحتوي على نسبة عالية من السكر (مثل المربى)، يجب وضع منتج واقٍ على سطح الطهي لمنع التلف في حالة فوران المقلاة.

— عند التنظيف، استخدم فقط المنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأطعمة.

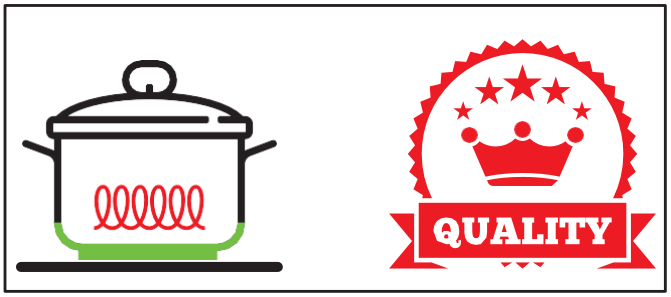
خطر: في حالة كسر الموقد السيراميكي الزجاجي، أوقف تشغيل الجهاز، وافصل مصدر الطاقة واتصل بخدمة ما بعد البيع.

— لا تسمح بدخول البخار أو الهواء الرطب إلى مجاري السحب واحرص على عدم إعاقتها.

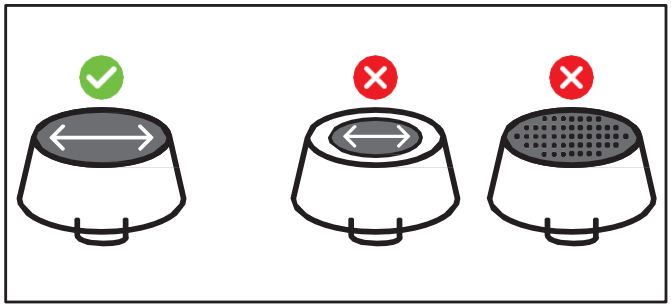
— لا تترك الأطعمة المسحوقة (الدقيق والسكر والملح وما إلى ذلك) أو المواد داخل الحجرة.

هام: قد يكون لأواني الطهي غير المناسبة تمامًا أداء ضعيف وتؤدي إلى انخفاضات في الطاقة قد تتسبب حتى في إيقاف تشغيل الجهاز بسبب ارتفاع درجة الحرارة.

هام: يُنصح باستخدام الأواني المصممة خصيصًا للطهي بالحث الحراري، والتي تحمل العلامة الخاصة (انظر الصورة أدناه)، ولا سيما الأواني متعددة الطبقات.



لمعرفة جودة الجزء السفلي من الوعاء، انظر الصورة أدناه.



وصف الضوابط

تم تجهيز الجهاز بأزرار التحكم لاستخدام وظائفه الرئيسية.

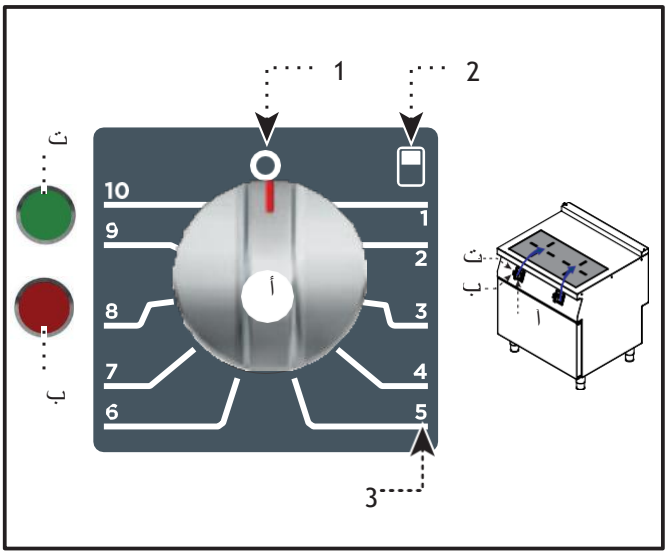
أ) مقبض التحكم: يقوم بتشغيل وإيقاف منطقة الطهي المقابلة وتنظيم مستواها.

١) مؤشر AFS OFF
٢) علامة اللوحة
٣) مؤشر الطاقة

ب) مصباح التيار الكهربائي (أخضر):

– تشغيل: منطقة الطهي ذات الصلة قيد التشغيل

ت) مصباح الأعطال (أحمر): يضيء للتحذير من وجود عطل في منطقة الطهي المقابلة.



تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله

الإنارة

لتنفيذ هذه العملية، تابع على النحو التالي.

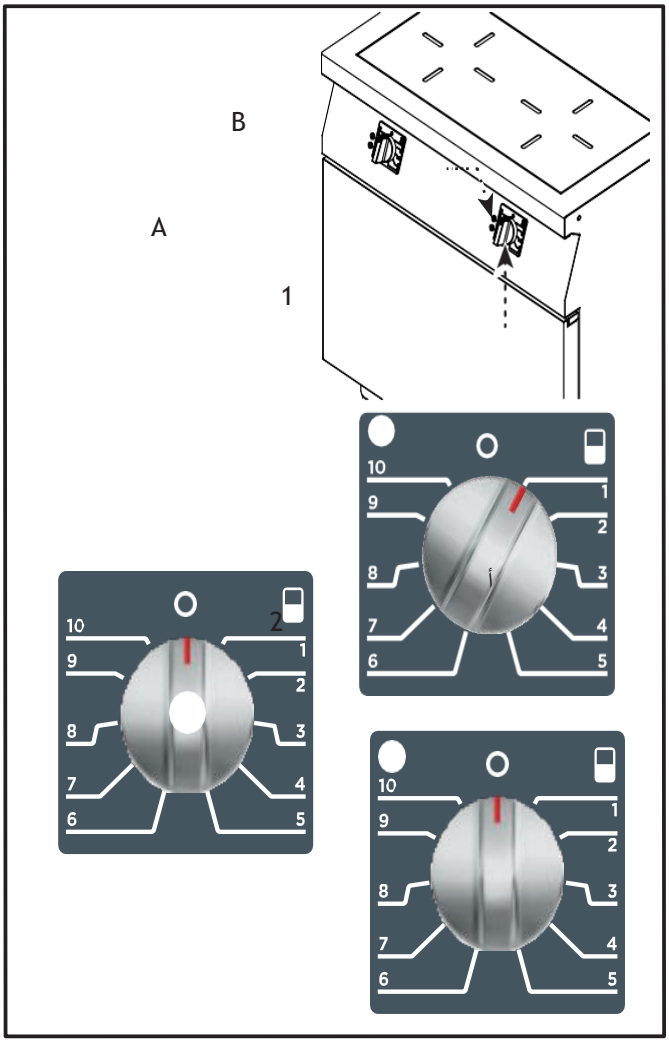
١) قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي باستخدام المفتاح الرئيسي-فاصل التيار.

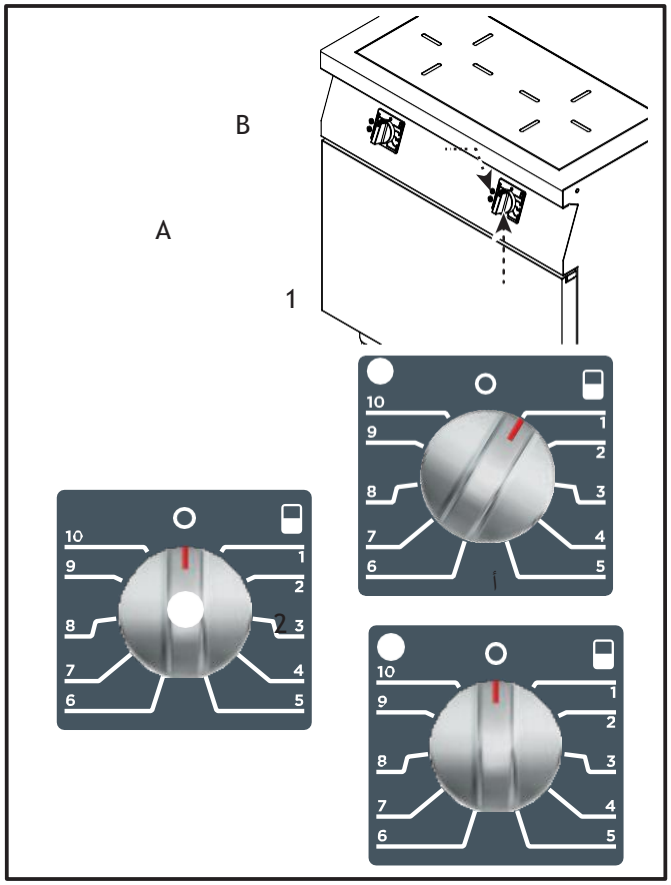
ملاحظة: عندما يكون الجهاز متصلاً بمصدر الطاقة، ستبدأ جميع مصابيح المؤشر الخضراء والحمراء في الوميض في وقت واحد لمدة ٣٠ ثانية تقريبًا. هذا السلوك طبيعي ويشير إلى مرحلة تهيئة الموقد الحثي.

لا تقم بإجراء أي عملية خلال هذه المرحلة. انتظر حتى يتوقف الوميض قبل استخدام الجهاز

A

هام: إذا استمر الوميض لأكثر من ٣٠ ثانية، فافصل الجهاز عن مصدر الطاقة واتصل بالدعم الفني.





٢) أدر المقبض (A) في اتجاه عقارب الساعة (الوضع ١) لتشغيل منطقة الطهي بالحد الأدنى من الإعداد. يضيء مصباح التيار الكهربائي الرئيسي (B) .

ملاحظة: قبل تشغيل منطقة الطهي، ضع المقلاة الممتلئة عليها. وإلا سيومض مصباح المؤشر (B) حتى يتم وضع المقلاة على المنطقة المقابلة بشكل صحيح.

٣) أدر المقبض (A) إلى أحد الإعدادات الأخرى، لتقليل طاقة منطقة الطهي إلى المستوى المطلوب.

ملاحظة: يسخن هذا الجهاز إلى درجة الحرارة المحددة بسرعة كبيرة، ولذلك يجب ضبط طاقة منطقة الطهي بشكل مناسب.

تحذير: بعد كل مرة من مرات الاستخدام، تأكد من إيقاف تشغيل مقابض التحكم (الوضع "٠") وفصل خطوط إمداد الطاقة.

جاري إيقاف التشغيل..

١) أدر المقبض (A) إلى الإعداد ٢ لإيقاف تشغيل اللوحة. ينطفئ مصباح التيار الكهربائي الرئيسي (B).

٢) أوقف تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية للجهاز لفصله عن التيار الكهربائي الرئيسي.

فترات تعطل طويلة للجهاز

١) أوقف تشغيل قاطع دائرة الجهاز لفصله عن التيار الكهربائي.

٢) نظف الجهاز والمناطق المحيطة به جيدًا.

٣) انشر طبقة من الزيت الصالح للأكل على أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ.

٤) تنفيذ جميع إجراءات الصيانة.

٥) قم بتغطية الجهاز واترك بعض الفجوات للسماح بتدوير الهواء.

في حالة فترات التوقف الطويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط الإمداد، من الضروري أيضًا تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة جيدًا، مع الامتثال لتعليمات الشركة المصنعة والقوانين المعمول بها ذات الصلة.

إذا كان الجهاز سيبقى خارج الاستخدام لفترة طويلة، فاتبع الخطوات التالية.

خدمة العملاء

تعليمات وتحذيرات للخدمة 19

تأكد أيضًا من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغّل قادرًا دائمًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولاً عن مأخذ الطاقة.

في نهاية كل جلسة استخدام وعند الضرورة، نظف:

— الموقد (انظر الصفحة ٢٤).

— الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ١١).

— افحص مرشح الهواء ونظفه إذا كان متسخًا أو مسدودًا (انظر الصفحة ٢٤).

كل ١٢٥٠ ساعة عمل، يقوم الموظفون المهرة والمثقفون بتنفيذ العمليات التالية:
— تأكد من أن النظام الكهربائي في حالة عمل جيدة.

كل عام، يجب أن يقوم موظفون مؤهلون ومعتمدون بتنفيذ العمليات التالية:

— تحقق من أن وحدة الحث تعمل بشكل صحيح.

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وتدابير السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة

حافظ على الجهاز في ذروة كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة التي توصي بها الشركة المصنعة. ستتيح الصيانة المناسبة أفضل أداء وعمر تشغيل أطول والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قم بتنشيط جميع أجهزة السلامة المتوفرة وحدد ما إذا كان ينبغي إبلاغ الموظفين العاملين وأولئك الموجودين في المنطقة المجاورة. وبشكل أكثر تحديدًا، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة عن طريق تشغيل القاطع والمفتاح ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب خطرًا غير متوقع وأضرارًا بصحة الأشخاص وسلامتهم في حالة تشغيلها.

تنظيف الثلاجة

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٩.

جدول منتجات التنظيف

الوصف	المنتجات
الغسل والشطف	المياه منزوعة المعادن في درجة حرارة الغرفة
للتنظيف والتجفيف	قطعة قماش غير كاشطة لا تترك أي وبر
التنظيف الميكانيكى	مكشطة، إسفنجات غير كاشطة
منتجات لإزالة البقع الدهنية (الصلصات والحساء وما إلى ذلك)	بوليكروم، سيغولين كروم، إينوكس كريم، فيف سوبر- راينيجر، سوبرنيتويانت، سيدا، فينر كلاك، بودول سيستم بفليج
منتجات لإزالة الترسبات الكلسية و/أو البقع السائلة.	بوليكروم، سيغولين كروم، إينوكس كريم، فيف سوبر-راينيجر، سوبر نيتويانت
منتجات لإزالة الصبغة و/أو البقع المعدنية.	بوليكروم، سيغولين كروم

— للحفاظ على النظافة وحماية الأغذية المُعالَجة من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع العناصر التي تلامس المواد الغذائية بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة بها جيدًا.

— لهذه العمليات، استخدم فقط المنظفات المعتمدة للأغذية، ولا تستخدم أبدًا منتجات قابلة للاشتعال أو منتجات تحتوي على مواد ضارة بصحة الأشخاص. نظفه فقط عند الضرورة المعقولة وفي نهاية كل جلسة استخدام.

— عند تنظيف الجهاز وتعقيمه بالمنظفات، ارتدِ معدات الحماية الشخصية (القفازات، الأقنعة، النظارات الواقية، إلخ) وفقًا لما يقتضيه تشريع الصحة والسلامة المعمول به.

— في نهاية كل جلسة استخدام، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وأنه ليس في وضع الاستعداد، وأن خطوط إمداد الطاقة مفصولة.

— في حالة فترات التوقف الطويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط الإمداد، من الضروري أيضًا تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة جيدًا، مع الامتثال لتعليمات الشركة المصنعة والقوانين المعمول بها ذات الصلة.

خدمة العملاء

نظرًا لاستخدام الجهاز في تحضير الأطعمة للاستهلاك البشري، يجب توخي الحذر بشكل خاص بشأن كل ما يتعلق بالنظافة، ويجب الحفاظ على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة بأكملها باستمرار.

تحذير: قبل بدء أي إجراء تنظيف، افصل مصدر الطاقة باستخدام مفتاح الفصل واترك الجهاز يبرد.

الاحتياطات التالية مهمة أيضًا.

تحذير: عند استخدام المنظفات، يجب ارتداء قفازات مطاطية وقناع واقٍ ونظارات واقية وفقًا للوائح السلامة ذات الصلة.

— نظّف جميع أجزاء الجهاز بالماء الدافئ والمنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأطعمة والمواد غير الكاشطة فقط.

— نظّف جيدًا جميع الأجزاء التي تلامس الأطعمة بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة.

— بعد الاستخدام، نظّف الملحقات باستخدام منتج مناسب لإزالة الشحوم. إذا كان ذلك ممكنًا، اغسلها في غسالة الأطباق.

تحذير: لا تستخدم أبدًا منتجات تحتوي على مواد ضارة أو خطرة على صحة الأشخاص (المذيبات والوقود وما إلى ذلك).

— اشطف الأسطح بمياه الشرب وجففها.

تحذير: أثناء تنظيف الجهاز، لا توجه المياه المضغوطة و/أو نفاثات البخار.

— احرص بشكل خاص على عدم إتلاف الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ. على وجه الخصوص، تجنب استخدام المنتجات المسببة للتآكل ولا تستخدم المواد الكاشطة أو الأدوات الحادة.

— قم بإزالة بقايا الطعام على الفور قبل أن تتجمد.

— قم بإزالة رواسب الترسبات الكلسية التي قد تتشكّل على بعض أسطح الجهاز.

تنظيف الموقد

لتنفيذ هذه العملية، تابع على النحو التالي.

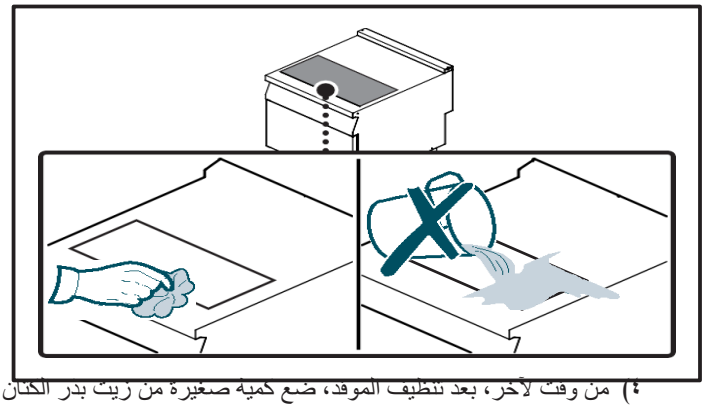
١) أوقف تشغيل الجهاز واتركه ليبرد

٢) أوقف تشغيل قاطع الدائرة لفصله عن التيار الكهربائي الرئيسي.

٣) نظّف الموقد جيدًا باستخدام إسفنجة ومنظفات عادية، ثم اشطفه بكمية وفيرة من الماء وجففه.

تحذير: لا ترش الماء على الألواح عندما تكون ساخنة لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلافها.

تحذير: لتجنب إتلاف مناطق الطهي، إذا ذاب ورق الألومنيوم أو البلاستيك أو السكر أو الأطعمة المحتوية على السكر على الموقد، فيجب إزالتها فورًا من منطقة الطهي باستخدام مكشطة.



٤) من وقت لآخر، بعد تنظيف الموقد، ضع كمية صغيرة من زيت بذر الكتان أو منتج مشابه.

تنظيف فلتر الهواء

لتنفيذ هذه العملية، اتبع الخطوات التالية.

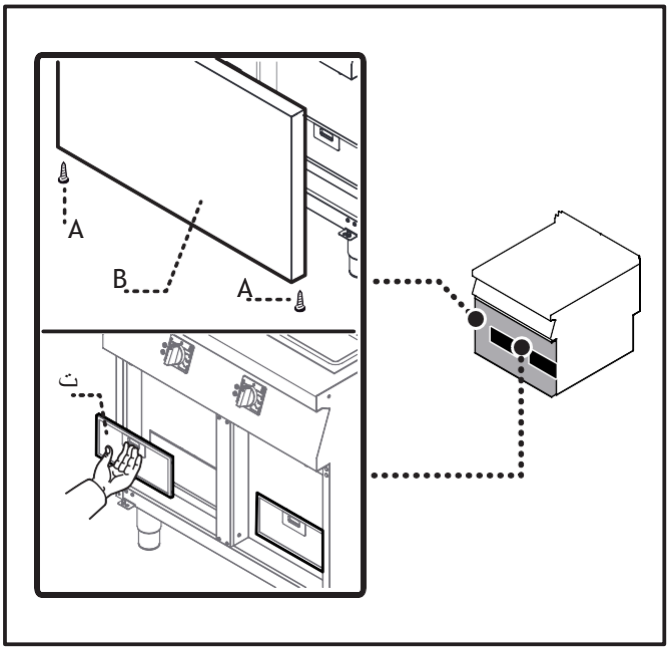
١) من ثم تشغيل الجهاز

٢) أوقف تشغيل قاطع الدائرة لفصله عن التيار الكهربائي الرئيسي.

٣) قم بفك البراغي (A) وإزالة اللوحة (B).

٤) أزل مرشحي الهواء (C) ، ونظفهما باستخدام مزيل شحوم مناسب. نوصي بغسلها في غسالة الأطباق.

٥) بمجرد اكتمال العملية، أعد تركيب كل شيء.



عيب

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تم اختبار الجهاز قبل وضعه في الخدمة. تهدف المعلومات الواردة أدناه إلى المساعدة في تحديد وتصحيح أي كسور أو أعطال قد تحدث أثناء الاستخدام.

يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشاكل بنفسه، ولكن بالنسبة للآخرين، هناك حاجة إلى معرفة أو مهارة تقنية محددة، وبالتالي يجب أن يتم تنفيذها فقط من قبل موظفين مؤهلين يتمتعون بخبرة معترف بها مكتسبة في قطاع التشغيل المحدد.

ملاحظة: لأي حاجة، يرجى الاتصال بوكلاء أنجيلو بو أو مقرها الرئيسي، والذي يمكن العثور عليه في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني www.angelopo.com.

العطل	الأسباب	سبل الانتصاف القانوني
لا تعمل مناطق الطهي	لم يتم إجراء التوصيل الكهربائي بشكل صحيح	تحقق من توصيل الأسلاك الكهربائية ملاحظة: اتصل بخدمة ما بعد البيع.
	عطل في منظم الطاقة	استبدل وحدة الطاقة ملاحظة: اتصل بخدمة ما بعد البيع.
لا يتم إيقاف تشغيل مناطق الطهي	عطل في المكون	ملاحظة: اتصل بخدمة ما بعد البيع.
مصباح العطل مضاء مع تدوير مقبض التحكم إلى "٠" أو مصباح مؤشر الأعطال مضاء ويومض	تم تجاوز قيم درجة الحرارة القصوى المسموح بها	أوقف تشغيل الجهاز واتركه ليبرد
	مجرى هواء التبريد مسدود	افحص مجرى هواء التبريد ونظّفه إذا لزم الأمر ملاحظة: إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع.
	عطل المروحة	استبدال المروحة ملاحظة: اتصل بخدمة ما بعد البيع.
	أواني الطهي غير المناسبة	استخدم أواني الطهي ذات الخصائص التي توصي بها الشركة المصنعة
	خطأ في إعدادات التحكم	ملاحظة: اتصل بخدمة ما بعد البيع.

العطل	الأسباب	سبل الانتصاف القانوني
يومض مصباح التيار الكهربائي الرئيسي مرة واحدة كل ثانيتين	قطر قاع الإناء أقل من ١٢ سم	استخدم أواني الطهي ذات الخصائص التي توصي بها الشركة المصنعة
	أواني طهي غير مناسبة	استخدم أواني الطهي ذات الخصائص الموصى بها من قبل الشركة المصنعة
	لم يتم وضع الإناء بشكل صحيح على منطقة الطهي	ضع المقلاة بشكل صحيح

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PIASTRA IN VETROCERAMICA AD INDUZIONE
CERAMIC INDUCTION HOB
موقد سيراميك يعمل بالحث

1S1VT1ET
1S1VT2ET

ISTRUZIONI PER L' INSTALLATORE
INSTALLATION MANUAL
دليل التثبيت



ملخص

السلامة ٣
لافتة الخطر ٣
عرض علامات التحذير ٣
أجهزة السلامة ٣
لافتات السلامة والمعلومات ٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل ٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع
المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب
التشغيل التجريبي والتعديلات واستبدال الأجزاء ٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الخدمة٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الجهاز
إيقاف التشغيل ٤
معدات الحماية الشخصية ٤
تعليمات وتحذيرات للسلامة على
التأثير البيئي ٤

معلومات عامة ٤
تعليمات وتحذيرات للقارئ ٤
الغرض من الدليل ٤
تعريف الشركة المصنعة والجهاز ٥
إجراءات طلب الخدمة ١٠

المعلومات التقنية ٥
الوصف العام للجهاز ٥
البيانات الفنية ٥
تعليمات وتحذيرات للسلامة ١٥

عطل ٦
استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٦

المناولة والتركيب ٦
تعليمات وتحذيرات للتعامل مع المنتج
التركيب ٦

الخدمة .....
تعليمات وتحذيرات للخدمة .....
التغليف والتفريغ ٧

النقل ٧
المناولة والرفع ٧
تركيب الجهاز ٨
تهوية الغرفة ٨
أجهزة التجميع في البنوك ٩
وصلة كهربية
اختبار الجهاز ١١

التعديلات ١١
تعليمات وتحذيرات خاصة بعمليات الضبط ١١

استبدال القطع ١١
تعليمات وتحذيرات لاستبدال القطع ١١
إيقاف تشغيل المعدات وهدمها والتخلص منها ١١

المرفقات iv

السلامة

لافتة الخطر

انظر قسم "علامة الخطر" في دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

انظر القسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

انظر قسم "أجهزة السلامة" في دليل تعليمات المستخدم.

لافتات السلامة والمعلومات

انظر القسم "السلامة و المعلومات" الإشارات" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل

الأخطار ومعايير السلامة SIONS أثناء النقل" من دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع

الأخطار ومعايير السلامة SIONS أثناء التجميع" من دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب و التشغيل التجريبي والتعديلات واستبدال الأجزاء

انظر القسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب والتشغيل والتعديلات واستبدال الأجزاء MENT" من دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

الأخطار ومعايير السلامة أثناء الاستخدام" من دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الخدمة

الأخطار ومعايير السلامة SIONS أثناء الصيانة" من دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

انظر قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز- التشغيل" من دليل تعليمات المستخدم.

معدات الوقاية الشخصية

انظر قسم "معدات الحماية الشخصية MENT" من دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على التأثير البيئي

تعليمات وتحذيرات للسلامة على التأثير البيئي من دليل تعليمات المستخدم.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لأنواع مختلفة من المستلمين، أي المشغلين الخبراء والمصرح لهم بالتعامل مع الجهاز وشحنه وتركيبه وصيانته وإصلاحه وتفكيكه.

للعثور بسرعة على الموضوعات المحددة التي تهمك، ارجع إلى الفهرس في بداية الدليل.

الغرض من الدليل

أصدرت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءًا لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للأشخاص المصرح لهم بالتعامل معه خلال فترة عمله.

ستؤدي قراءة هذه المعلومات إلى تجنب المخاطر الصحية والسلامة التي يتعرض لها الأشخاص والخسائر المالية.

بالإضافة إلى اعتماد الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين للدليل قراءته بدقة وتطبيق تعليماته حرفيًا.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال عمر الجهاز، بحيث يكون متاحًا دائمًا عند الحاجة إليه للرجوع إليه.

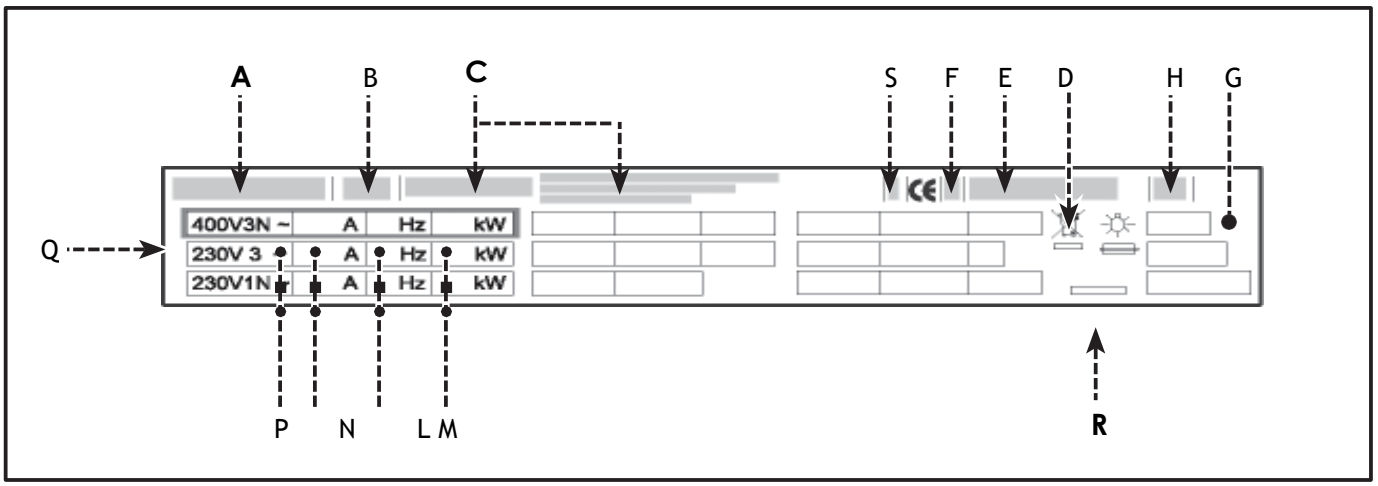
يقدّم الشركة المصنعة هذه المعلومات باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُترجم إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الجهة المصنعة والجهاز

يتم تركيب لوحة الاسم الموضحة هنا مباشرة على الجهاز. يحتوي على مراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

A) طراز الجهاز
B) نوع التخصيص
C) هوية الصانع
D) فئة العزل
E) سنة البناء
F) الرقم التسلسلي
G) تصنيف الحماية
H) بلد الوجهة
L) الجهد (فولت)
M) الاستهلاك (أمبير)
N) التردد (هرتز)
P) القدرة المُصنّفة (كيلوواط)
Q) اختبار مؤشر الجهد
R) تاريخ الإنشاء
S) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، اتصل بالوكلاء أو مقر أنجيلو بو الذي يمكن العثور عليه في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الخدمة، اذكر عرض البيانات على لوحة الاسم وقدم وصفًا للخطأ.

المعلومات التقنية

الوصف العام للجهاز

انظر الفقرة "الوصف العام للجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

البيانات الفنية

انظر الفقرة "البيانات الفنية" في دليل تعليمات المستخدم. تعليمات وتحذيرات للسلامة انظر الفقرة "تعليمات وتحذيرات للسلامة" من دليل تعليمات المستخدم.

خدمة العملاء

تعليمات وتحذيرات للخدمة

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" من "دليل تعليمات المستخدم".

حافظ على الجهاز في ذروة كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة التي توصي بها الشركة المصنعة. ستتيح الصيانة المناسبة أفضل أداء وعمر تشغيل أطول والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قم بتنشيط جميع أجهزة السلامة المتوفرة وحدد ما إذا كان ينبغي إبلاغ الموظفين العاملين وأولئك الموجودين في المنطقة المجاورة. على وجه الخصوص، أوقف تشغيل مصدر الطاقة الكهربائية باستخدام قاطع الدائرة ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تعرض صحة الأشخاص وسلامتهم للخطر في حالة تنشيطها.

تأكد أيضًا من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغل دائمًا قادرًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولاً عن مأخذ الطاقة.

كل ١٢٥٠ ساعة عمل، يقوم الموظفون المهرة والمثقفون بتنفيذ العمليات التالية:

— تأكد من أن النظام الكهربائي في حالة عمل جيدة.

كل عام، يجب أن يقوم موظفون مؤهلون ومعتمدون بإجراء العمليات التالية:

— تحقق من أن وحدة الحث تعمل بشكل صحيح.

عيب

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

انظر الفقرة "استكشاف الأخطاء وإصلاحها" في دليل تعليمات المستخدم.

المناولة والتركيب

تعليمات وتحذيرات للمناولة والتركيب

إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المخول بتنفيذ هذه العمليات وضع "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المعنيين مباشرةً.

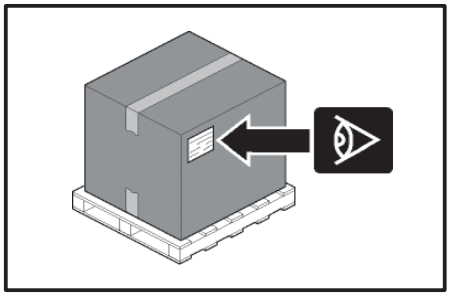
تحذير: يجب إعداد التوصيلات اللازمة (الماء والكهرباء والغاز) حصريًا بواسطة موظفين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب:

— المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل.
— المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل
— المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي

تحذير: يجب تنفيذ جميع عمليات المناولة والتركيب وفقًا للتشريعات الحالية المتعلقة بالصحة والسلامة في مكان العمل.

التعبئة والتفريغ



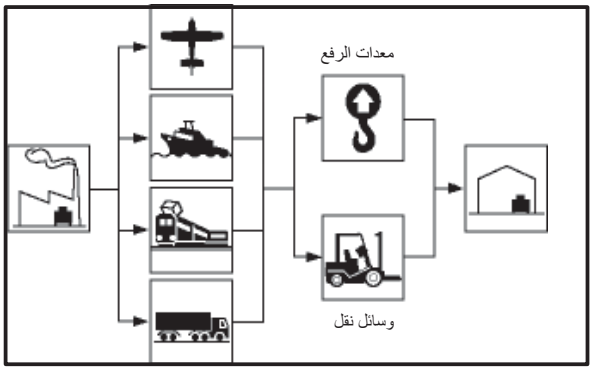
صُممت العبوة لتقليل المساحة وبشكل مناسب لنوع النقل المستخدم. لتبسيط عملية النقل، يمكن إزالة بعض المكونات وحمايتها وتعبئتها بشكل مناسب للنقل.

تحمل العبوة جميع المعلومات اللازمة للتحميل والتفريغ.

عند فك التغليف، تحقق من وجود جميع المكونات بالكميات الصحيحة وأنها غير تالفة.

يجب التخلص من مواد التغليف بشكل صحيح وفقًا للمتطلبات القانونية.

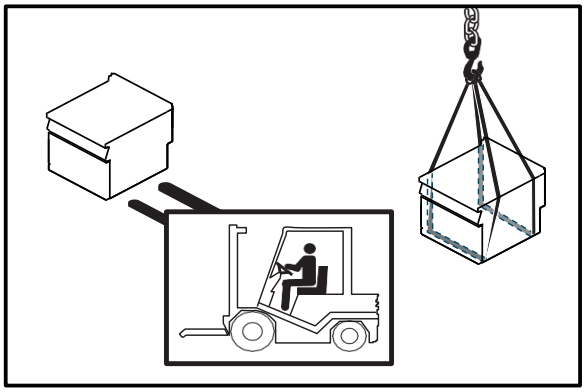
النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، وذلك يعتمد جزئيًا على الوجهة. يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخدامًا.

أثناء النقل، قم بتثبيت العبوة بوسائل النقل بإحكام لمنع التحرك غير المرغوب فيه.

المناولة والرفع



'يمكن التعامل مع الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات ذات خطاف ذات قدرة تحميل مناسبة.

قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمولة.

تركيب الجهاز

يجب مراعاة جميع مراحل التركيب بدءًا من إنتاج المخطط العام.

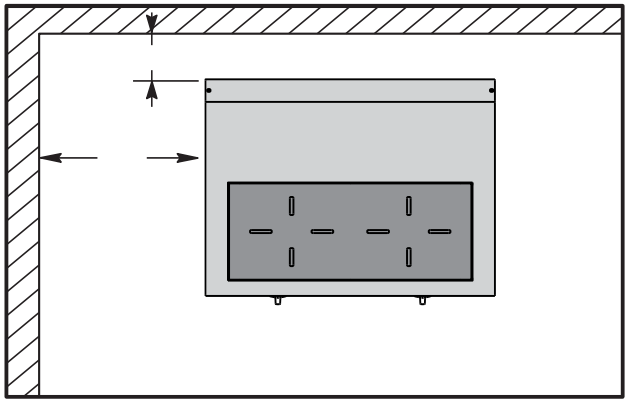
قبل البدء في هذه المراحل، وكذلك تحديد مكان التركيب، إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المصرح له بتنفيذ هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المعنيين مباشرة، ويجب عليه أيضًا ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، خاصة تلك المتعلقة بمواقع العمل المتنقلة.

يجب أن يحتوي مكان التركيب على جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز والتخلص من مخلفات الإنتاج، ويجب أن يكون مضاءً بشكل مناسب ويجب أن يستوفي جميع المتطلبات الصحية والنظافة القانونية لمنع تلوث

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو ناعمة أو منحدرة.

تحذير: قم بالتركيب على مسافة لا تقل عن ٥٠ مم من الجدار الخلفي ولا تقل عن ١٠٠ مم من الجدار الجانبي إذا لم تكن مقاومة للحرارة إلى درجات حرارة لا تقل عن ٩٠ درجة مئوية.

قم بالتركيب وفقًا للتشريعات واللوائح والمواصفات ذات الصلة في بلد الاستخدام.



أمة الأطعمة.

إذا لزم الأمر، ثبت الموضع الدقيق لكل جهاز أو مجموعة فرعية عن طريق وضع علامة على الإحداثيات لتحديد مواقعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).

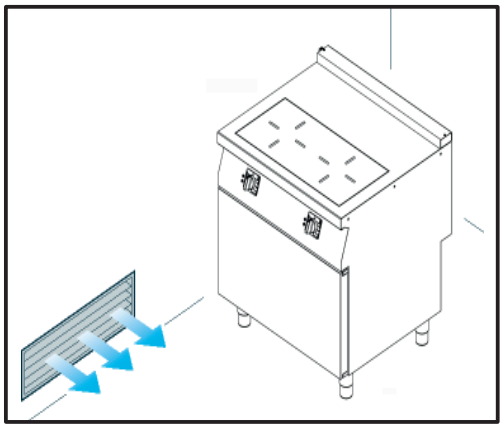
هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج.

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار الجدران المصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.

تهوية الغرفة

تحذير: يجب توفير مداخل هواء في الغرفة التي يتم فيها تركيب الجهاز لضمان التشغيل السليم للجهاز وتبديل الهواء في الغرفة.

تحذير: يجب أن تكون مداخل الهواء ذات حجم مناسب، ومحمية بشبكات، وموضوعة بحيث لا يمكن إعاقتها.



أجهزة التجميع في البنوك

لتجميع الأجهزة في مجموعات (جنبًا إلى جنب)، اتبع الخطوات الموضحة أدناه.

١) اسحب المقبض (A).

٢) قم بفك البراغي (C) وإزالة لوحات التحكم (B).

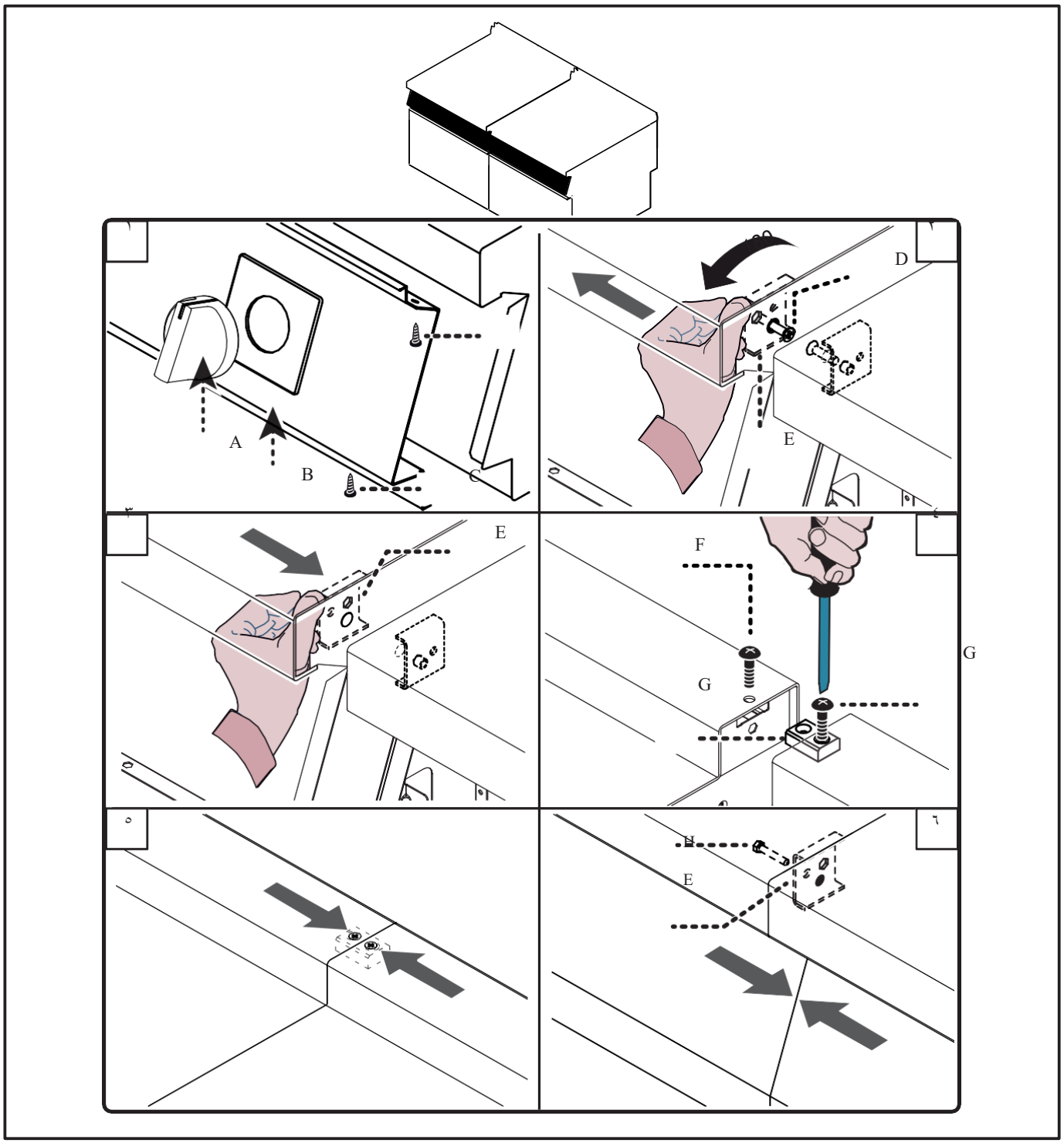
٣) فك البرغي (D) وأدر الكتيفة (E) ١٨٠° عكس اتجاه عقارب الساعة.

٤) قم بتوصيل الجهاز باستخدام البراغي (F) والقوس (G) (الجزء الخلفي من الجهاز).

٥) وصّل الجهاز باستخدام البراغي (H) (المرفقة) والكتيفة (E) (الجزء الأمامي من الجهاز).

٦) استبدال لوحات التحكم (B) والمقابض (أ) عند الانتهاء من العملية.

تتوفر مجموعة متنوعة من مجموعات التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في مجموعات (انظر "الكتالوج العام").



التوصيل الكهربائي

تحذير: يجب أن يتم التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين، وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة، باستخدام المواد المناسبة والمحددة. يتم تزويد الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت/٣ نيوترون.

للتوصيل المباشر بالتيار الكهربائي، يجب على المرء أن يتوخى وجود جهاز يضمن الفصل عن التيار الكهربائي، مع وجود مسافة فتح تلامس تضمن الفصل الكامل في ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة، وفقًا لقواعد التركيب.

خطر: قبل القيام بأي عمل، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة العام.

- وصِّل الجهاز إلى مصدر الطاقة الرئيسي.

٧) إذا لم يكن موجودًا بالفعل، فقم بتركيب قاطع دائرة (A)، بالقرب من الجهاز، بالخصائص التالية.

— جهاز القاطع الحراري (للتعديل انظر جدول الملحقات).

— قاطع الدائرة المغناطيسي منحنى (١-٦٠٨٩٨ IEC) B.

— تم ضبط حماية التيار المتبقي على ٣٠ ملي أمبير.

٢) فك البراغي (B) وانزع اللوحة

ج.

٣) فك البراغي (D) وأزل الواقي

٥.

٤) قم بتوصيل قاطع الدائرة (A) باللوحة الطرفية (F) للجهاز كما هو موضح في الرسم التخطيطي وفي الرسم التخطيطي للنظام الكهربائي في الجزء الخلفي من الدليل واستخدم سلكًا بالخصائص التالية:

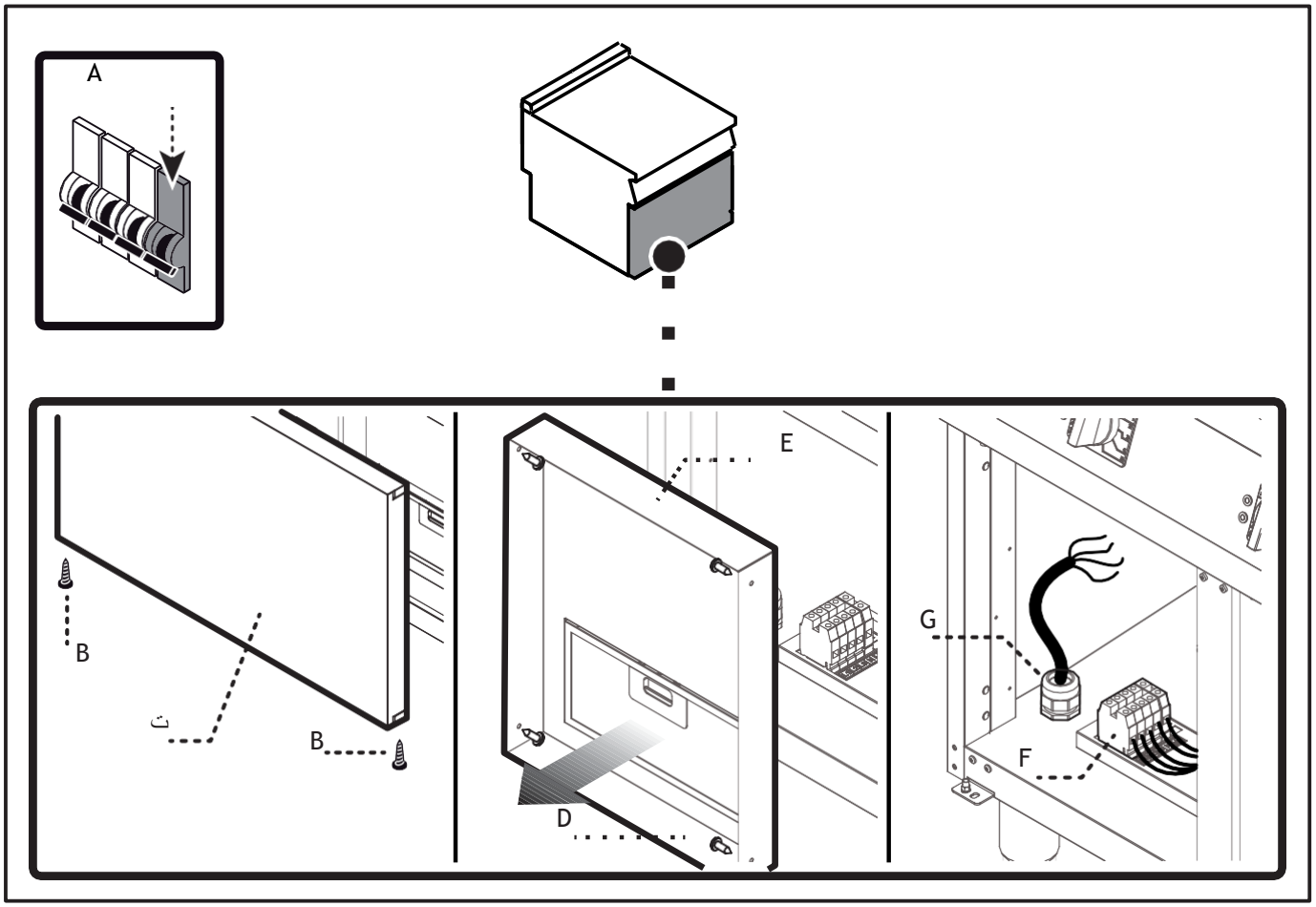
— الوزن: أكبر من النوع H٠٥RN-F (التسمية ٢٤٥ ٥٧ IEC).

— درجة حرارة الاستخدام: ≤ ٥٧٠ درجة مئوية.

تحذير: عند التوصيل، انتبه إلى توصيل الكبل المحايد وكبل التأريض.

٥) أحكم ربط جلبة الكبل (G).

٦) استبدل الكل عند اكتمال العملية.



اختبار الجهاز

تحذير: قبل تشغيل الجهاز، يجب اختبار النظام لتقييم ظروف تشغيل كل مكون على حدة واكتشاف أي حالات شاذة. في هذه المرحلة، من المهم التحقق من الالتزام الصارم بجميع متطلبات الصحة والسلامة.

لاختبار النظام، قم بإجراء الفحوصات التالية:

١) تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي هو نفسه جهد الجهاز.

٢) تأكد من أن جهاز الأمان يعمل بشكل صحيح.

بعد الاختبار، إذا لزم الأمر، وجّه المستخدم في جميع المهارات اللازمة لتشغيل الجهاز في ظروف آمنة، وفقًا للمتطلبات القانونية.

التعديلات

تعليمات وتحذيرات للتعديلات

لا تتطلب الوظائف الرئيسية للجهاز أي تعديلات خاصة من قبل موظفين متخصصين باستثناء الإعدادات التي يقوم بها المستخدم أثناء الاستخدام.

استبدال الأجزاء

تعليمات وتحذيرات لاستبدال الأجزاء

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل من قبل موظفين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم تنفيذها.

إيقاف تشغيل المعدات وهدمها والتخلص منها

ملاحظة: اقرأ القسم التالي من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل استبدال أي قطعة:

– المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف التشغيل.

عند إيقاف تشغيل الجهاز، يجب تنفيذ مجموعة من الإجراءات لضمان أن الجهاز ومكوناته لا تشكل عائقًا وأنه لا يمكن الوصول إليها بسهولة.

لضمان عدم تشكيل الجهاز مخاطر على الأشخاص أو البيئة، يجب فصل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، وما إلى ذلك) وجعلها غير قابلة للاستخدام، ويجب تصريف أي سوائل موجودة (مواد التشحيم، والسوائل، وما إلى ذلك).

ضع الجهاز في منطقة مناسبة يصعب الوصول إليها، مع وجود حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

عند التخلص من الجهاز، افرز جميع المكونات حسب الخصائص الكيميائية وتخلص منها بشكل منفصل وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

هام: لا تتخلص أبدًا من المواد غير القابلة للتحلل الحيوي وزيوت التشحيم والمكونات المعدنية غير الحديدية (المطاط والبولي فينيل كلوريد وما إلى ذلك) في البيئة. تخلص منها وفقاً للقوانين المعمول بها.

ALLEGATI - الملحقات

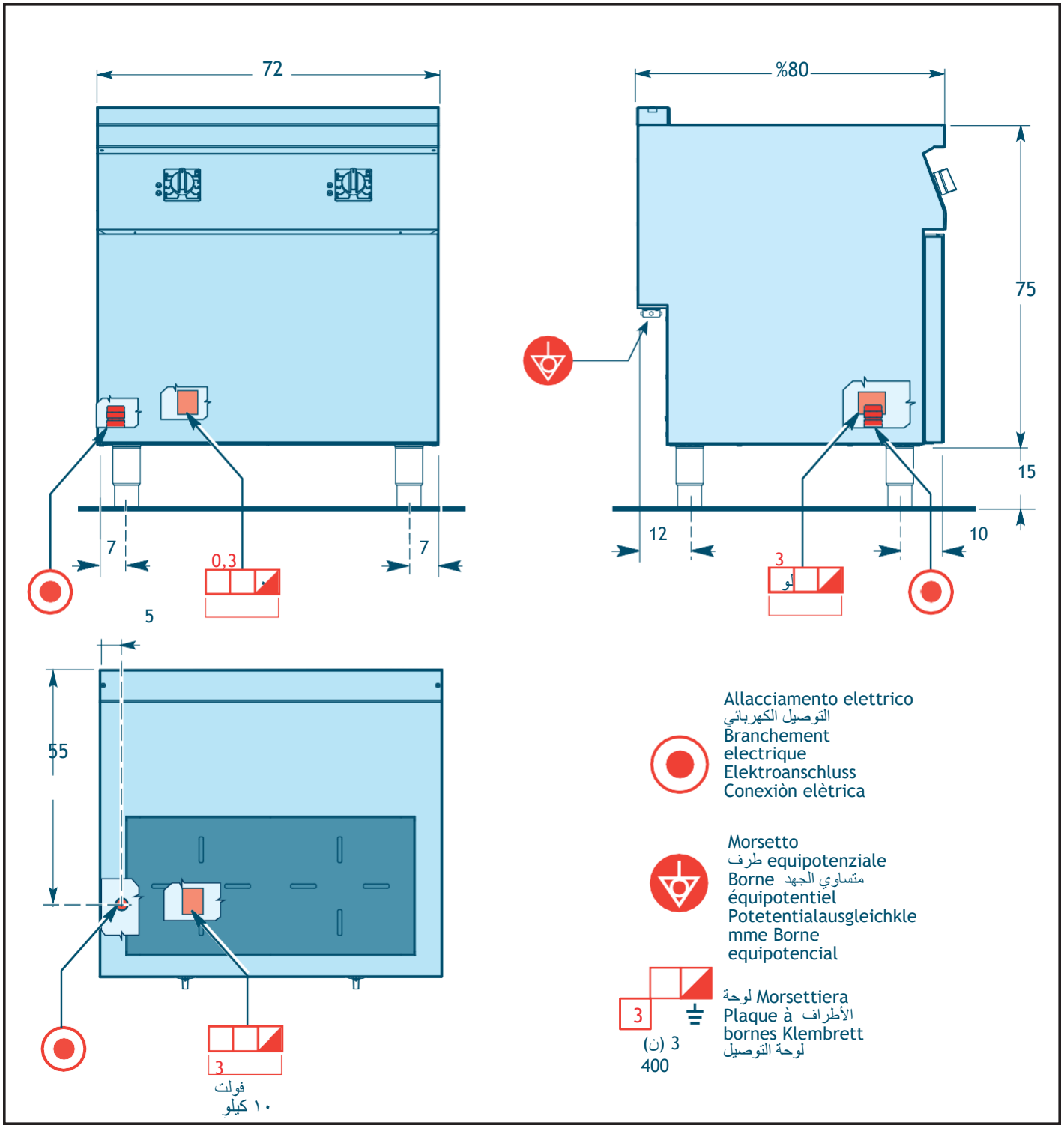
Modello موديل	Potenza القدرة	Dati elettrici - البيانات الكهربائية		
		Tensione الجهد	Frequenza التردد	Corrente التيار الحالي
1S1VT1ET	١٠ كيلو واط	400 فولت 3 ~N	Hz 60-50	16 أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.

– Peso netto= ١١٠ Kg

- يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت 70 ديسيبل.
- الوزن الصافي كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة التوصيل



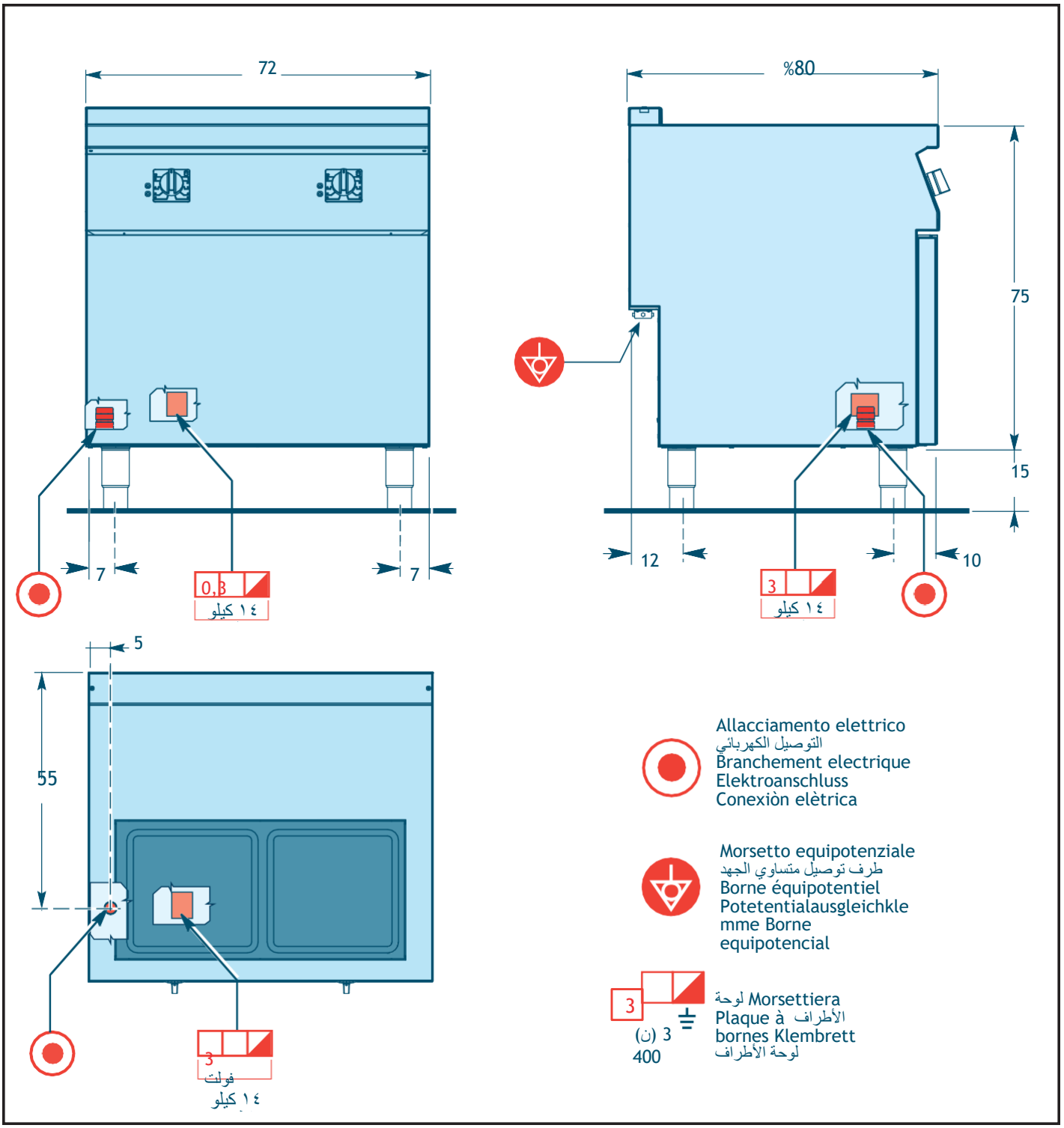
Modello موديل	Potenza القدرة	Dati elettrici - البيانات الكهربائية		
		Tensione الجهد	Frequenza التردد	Corrente التيار الحالي
1S1VT2ET	١٤ كيلو واط	400 فولت 3 ~N	Hz 60-50	A 22

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.

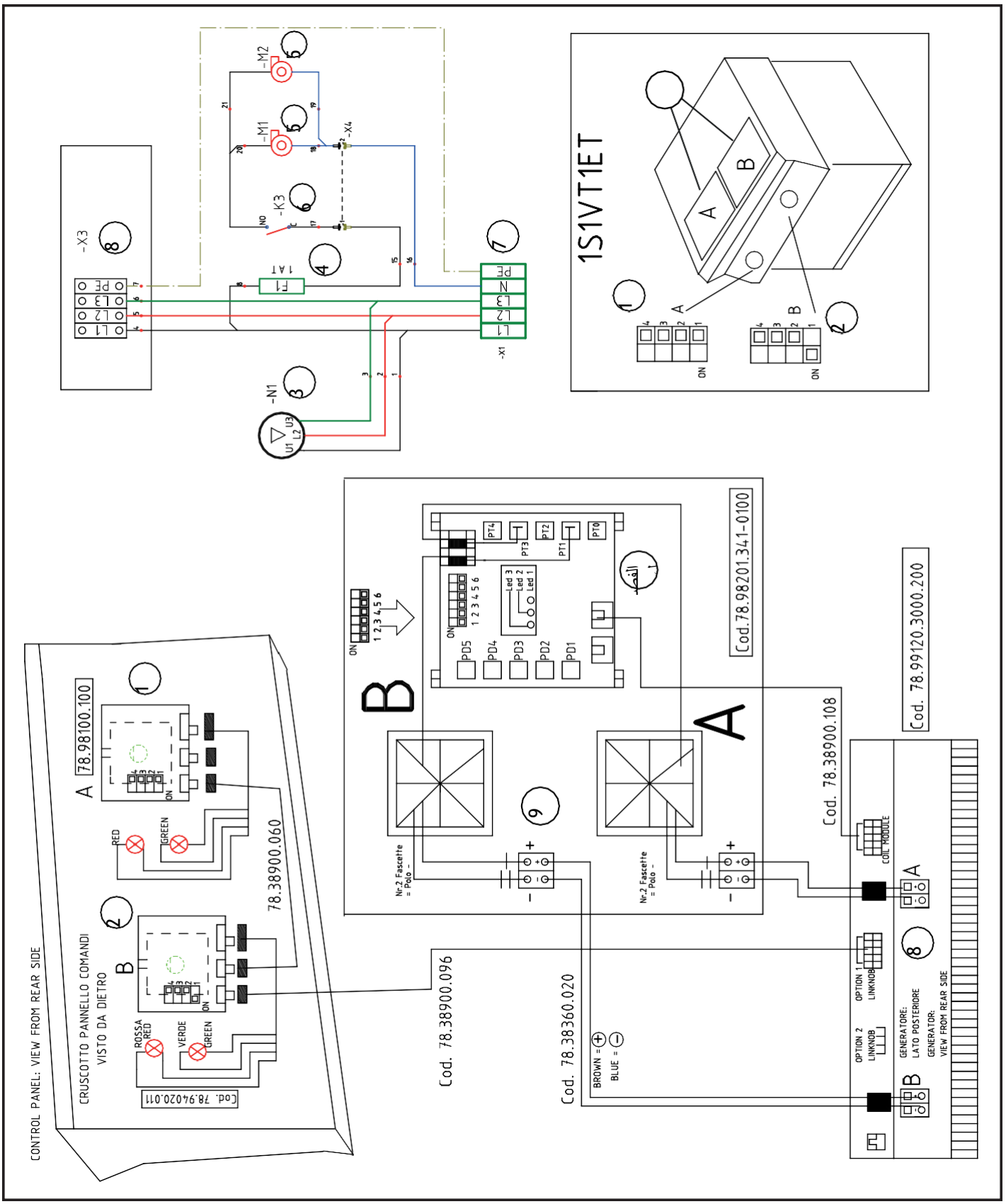
– Peso netto= ١١٠ Kg

- تجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت 70 ديسيبل.
- الوزن الصافي كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة التوصيل



SCHEMA ELETTRICO (1S1VT1ET) - الرسم البياني الكهربائي (1S1VT1ET)



١) مفتاح اختيار طاقة اللوحة اليسرى - Commutatore selettore potenza piastra sx .

٢) مفتاح اختيار الطاقة للوحة اليمنى - Commutatore selettore potenza piastra destra.

٣) مرشح EMC. - Filtro EMC

٤) المنصهر T١A. - Fusibile T١A

٥) مراوح التبريد. - Ventole di raffreddamento

٦) ترموستات ٥٠°درجة مئوية -Termostato ٥٠°C.

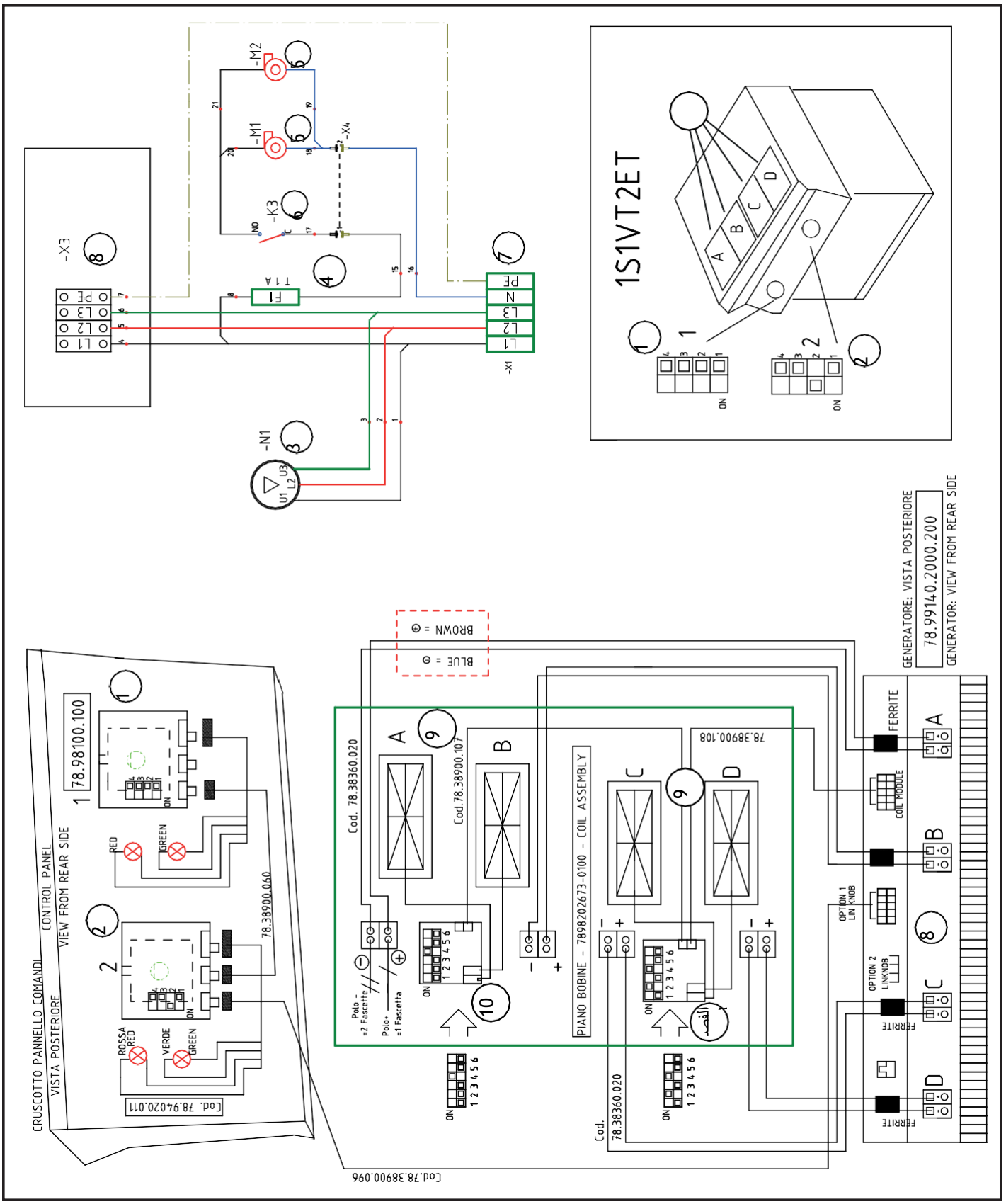
٧) مجموعة أطراف توصيل الطاقة. - Morsettiera alimentazione

٨) المولد. - Generatore

٩) مجموعة ملفات الحث - Gruppo bobine induzione

١٠) الوحدة الإلكترونية للملفات. - Modulo elettronico delle bobine

الرسم البياني الكهربائي (1S1VT2ET) - SCHEMA ELETTRICO (1S1VT2ET)



1) مفتاح اختيار طاقة اللوحة اليسرى - Commutatore selettore potenza piastra sx.
2) مفتاح اختيار الطاقة للوحة اليمنى - Commutatore selettore potenza piastra destra.
3) مرشح EMC. - Filtro EMC
4) المنصهر T١A. - Fusibile T١A
5) مراوح التبريد. - Ventole di raffreddamento
٦) ترموستات ٥٠°درجة مئوية -Termostato ٥٠°C.
٧) مجموعة أطراف توصيل الطاقة. - Morsettiera alimentazione
٨) المولد. - Generatore
٩) مجموعة ملفات الحث - Gruppo bobine induzione
١٠) الوحدة الإلكترونية للملفات. - Modulo elettronico delle bobine



Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١
Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحتفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.